

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 27 (1999)  
**Heft:** 108

**Artikel:** Galé devèlené dè furi 1999 a la Vuichtêrna  
**Autor:** Echêva, Luvi  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244153>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Galé devèlené dè furi 1999**  
**A la Vuichtêrna**



Puchke man bayi la fonkchyon dè chekrétéro, mè chinto la fôta dè li bayi on bokon d'ivouè chu la ria d'la tranchmichyon.

Èmi tsantèridè, Èmi tsantèri,

L'y a on n'an, no j'iran dza ché rathinbyâ din ha dzà, dèjo chi patyi botchatâ dè hyou a bouê d'avô dou tsalè. To kontin dè chè chayi de la nê, d'ithre j'ou a l'èvri di j'avalantsè, di pèrè. In bouna linya, to redyè è to dèchidâ a achothâ dou chèlà è de la pyodze dzin è bithè. Kemin chi ke l'è in trin dè no vouêrdâ achokrê na vouërba, po no léchi marindâ chta né, medji nouthra fondya è rathinbyâ nouthron kà.

L'y a di dzoua din la ya, yô on derè ke chon rè on dzoua dè Boun'An, dè tsalandè, rè on dzoua d'èrbâye ou dè Bènichon. L'è chin ke no chin in trin dè vivre è dè pachâ chtou tin.

L'ôtri, irè nouthra marinda ou kabarè dou Jura. Demindze pachâ irè le bâtême dou drapô di Yèrdza a Remon.

Vouê, l'è nouthron Boun'An a no din ha kabâna d'la Vuichtêrna. Na galéja vèya organijâye in rèkonyechanthe è po rèmarhyâ nouthrè minbro po le dèvouèmin k'l'an j'à outre l'evê, chuto nouthrè dirèkteu, nouthrè j'andzè, nouthrè donè, nouthrè tsantèridè è no ti èmi tsantèri.

Tsantâ kan on le pà, l'è di momin yô ke fan oubyâ kotyè pochyin d'la ya. Oubyâ la foye di j'impou, Chin fâ oubyâ l'achuranthe maladi, lè j'akchidin è le mèdzo, oubyâ lè j'intèrè, le payi bâ è lè loyidzo. Fouryâ, achebin po to l'an to chin k'inroutsè l'amihyâ d'on kà dè tsantèridè è dè tsantèri. Avui lè tsan ke no j'an rèkordâ è aprè du ke nouthron kà l'è j'ou formâ, mè chinbyè k'no j'an fê chin ke no j'avan prèyu d'ithre fê.

No vudran panyi oubyâ hou ke du pri ou du yin vinyon garni le nonbro di vouê dè nouthron kà. N'in d'a ke vinyon du Friboua, du Marly, du Grolè, du Èkuviyin, du Farvagny, du

Vuthèrnin, du Vôru è du Ounin. Chin oubyâ k'l'y a choche ou chin a fére. Fô marindâ, fére lè j'éjé, chè tsandji, vuityi apri lè pyalè, lè botè, le bounè, le tsèpi, lè brèrihyo. In ch'èmodin, fô èkovâ la nè chu l'oto, vuityi chon n'a pâ oubyâ lè hyâ, le pouârta mounêya è bin chur le klacheu dè tsan.

Ora k'no j'an a pou pri to de chu nouthrè piti pochyon, i kouâjo a totè è a ti onkora prà dè balè vèyè dinche è na granta rintse dè bouneu po le richto dè l'an.

Propou dou chekretéro d'Intrè no  
Luvi Èchèva

**VOUNETZ 1999**  
***Rinkontra di patêjan***



Kāñ i'è mōntâyē in pārādi, Nōuthrā Dōñā ã'Āchōñpēhyōñ i'ā pâ to prê avui li. No j'a léchi kotyè rèbrithè, ko la nyola, l'oura è la pyodze. Le matin, kan du Màriy, i'è voyu chēnā lè j'èmāryè a Epindè, iro chur ke le poutin cheri d'la partya po ha dzomâ. A la dètsoumāye no j'an po yu lè vatsè, no j'an rintyè ou la brijon di chamouni è di hyotsètè d'intsan. La nyola irè ach'èpècha tyè la hyà din le dyètsè è la pyodze rafonthâvè lè vèro dè byan chèrvi grahyàjamin pè lè j'organijateu, po l'apèrô.

Môgrâ la grijaye è la frètyà, inveron katro thin j'amouryà dou patê chon montâ lé d'amon. Nè le tin, nè la fitha di vinyolan l'è j'an rèveri, irè pout'ithre achebin por'èprovâ le novi pouârta-parèjà. Grahyàjè è grahyà, prà vuthu dou dzakiyon è dou bredzon, iran benéje dè lou rètrovâ po dèvejâ è mouètâ din nouthron bi lingâdzo.

A la titha d'la chochyètâ dè dèvelopèmin dè Tsêrmê, Tsathi-chu-Monthêrvin è Thèmya,  
du na tyindzanna d'an, Djan-Bèrnâ Repond l'a betâ chu pi ha